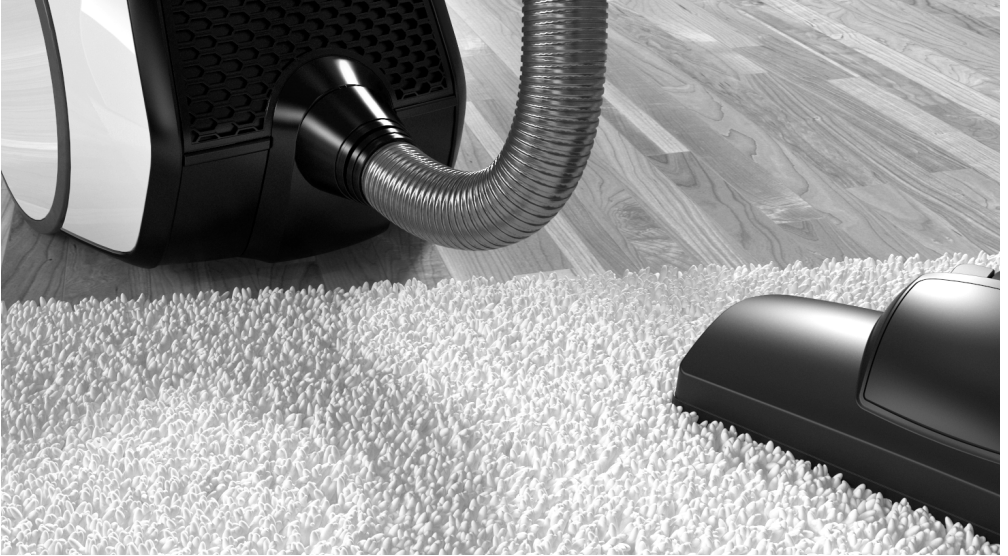


Miele

Instrucțiuni de utilizare



Aspirator

ro-RO

HS20

M.-Nr. 11 689 451

Cuprins

Indicații de siguranță și avertizări	3
Descrierea aparatului	8
Contribuția dumneavoastră la protecția mediului înconjurător	10
Notă privind Regulamentul european (UE) nr. 666/2013	11
Conectarea	12
Utilizarea accesoriilor furnizate	15
Mod de utilizare	15
Staționare și depozitare	19
Întreținere	19
Golirea și curățarea recipientului de praf.....	19
Curățarea filtrului pentru praf fin.....	20
Asamblarea filtrului de praf fin și a pâslei filtrante	23
Curățarea cadrului filtrului și pre-filtrului.....	24
Când trebuie înlocuit filtrul de evacuare	26
Înlocuirea filtrului de evacuare.....	26
Înlocuirea perilor de colectare a scamelor	27
Întreținere	28
Ghid de rezolvare a problemelor	29
Serviciu Clienți	30
Contact în caz de defecțiuni.....	30
Garanție.....	30
Accesorii opționale	30
Achiziționarea accesoriilor.....	30

Indicații de siguranță și avertizări

Acest aspirator corespunde prevederilor de siguranță prescrise. O utilizare incorectă poate cauza accidentarea utilizatorilor și daune materiale.

Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza aspiratorul pentru prima dată. Acestea conțin informații importante despre siguranța, utilizarea și întreținerea aspiratorului. Astfel vă protejați și evitați pagubele.

Conform standardului IEC 60335-1, compania Miele vă sugerează în mod explicit să citiți și să urmați capitolul „Conectarea”, precum și indicațiile de siguranță și avertizările.

Compania Miele nu își asumă nici o răspundere pentru pagubele produse în urma nerespectării acestor indicații.

Păstrați instrucțiunile de utilizare și transmiteți-le mai departe eventualilor viitori proprietari.

Deconectați întotdeauna aspiratorul de la rețeaua electrică după fiecare utilizare, înainte de a schimba accesoriile, înainte de lucrările de întreținere, îngrijire și remediere a problemelor. Scoateți ștecărul din priză.

Indicații de siguranță și avertizări

Întrebuițare adecvată

- ▶ Acest aspirator este proiectat pentru a fi folosit în mediul casnic și în spații similare celui casnic. Acest aspirator nu este conceput pentru utilizare pe șantiere de construcții.
- ▶ Acest aspirator nu a fost proiectat pentru a fi utilizat în aer liber.
- ▶ Acest aspirator a fost proiectat pentru aspirarea zilnică a covoarelor, podelelor cu mochetă aplicată și suprafețelor dure și nepretențioase.
- ▶ Acest aspirator este destinat utilizării la o altitudine de până la 4000 m deasupra nivelului mării.
- ▶ Utilizați aspiratorul doar pentru a aspira particule uscate. Nu aspirați persoane și animale. Orice alte întrebuițări, conversii și reconfigurări sunt contraindicate.
- ▶ Acest aspirator nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale, ori fără experiență și cunoștințe de utilizare a acestuia, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării sale de către o persoană responsabilă.

Siguranța copiilor

- ▶ Pericol de asfixiere! În timp ce se joacă, copiii se pot înfășura în ambalaj (de exemplu folii) sau își pot trage ambalajul peste cap și se pot asfixia. Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor.
- ▶ Nu le permiteți copiilor sub 8 ani să se apropie de aspirator, decât dacă îi supravegheați în permanență.
- ▶ Le puteți permite copiilor având cel puțin 8 ani să folosească aspiratorul doar după ce le-ați explicat foarte clar modul de utilizare și după ce au învățat să îl folosească în siguranță. Copiii trebuie să cunoască și să înțeleagă potențialele pericole ale unei utilizări incorecte.

- ▶ Copiii nu trebuie lăsați să curețe ori să întrețină aspiratorul fără a fi supravegheați.
- ▶ Supravegheați copiii care se află în apropierea aspiratorului. Nu le permiteți să se joace cu acesta.

Aspecte tehnice

- ▶ Înainte de utilizare, verificați dacă aspiratorul și toate accesoriile prezintă deteriorări vizibile. Nu folosiți un aspirator deteriorat și accesorii deteriorate.
- ▶ Comparați datele de conectare de pe eticheta cu date tehnice a aspiratorului (tensiune și frecvență) cu cele ale rețelei de alimentare. Aceste date trebuie să corespundă. Aspiratorul este adecvat pentru o rețea de 50 Hz sau 60 Hz.
- ▶ Priza de conectare la rețea trebuie să fie protejată printr-o siguranță de 16 A sau printr-o siguranță cu întârziere de 10 A.
- ▶ Este posibilă funcționarea temporară sau permanentă pe un sistem de alimentare cu energie autosuficient sau nesincron de rețea (cum ar fi rețele insulare, sisteme de rezervă). Condiția prealabilă pentru funcționare este ca sistemul de alimentare cu energie să respecte cerințele EN 50160 sau unul comparabil. Măsurile de protecție prevăzute în instalația casei și în acest produs Miele trebuie asigurate, de asemenea, în ceea ce privește funcția și modul de funcționare a acestora în operare autonomă sau în funcționare nesincronă a rețelei sau trebuie înlocuite cu măsuri echivalente în instalare. Așa cum este descris, de exemplu, în publicația curentă a VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Nu transportați aspiratorul ținându-l de cablu și nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablu. Feriți cablul de muchii ascuțite și nu îl striviți. Evitați să treceți aspiratorul peste cablu. Astfel puteți avaria cablul, ștecărul sau priza, punându-vă siguranța în pericol.

Indicații de siguranță și avertizări

- ▶ Nu utilizați aspiratorul atunci când cablul este avariat. Cablul trebuie înlocuit, împreună cu întregul său sistem de rulare. Din motive de siguranță, acest lucru trebuie efectuat de către Serviciul de asistență tehnică Miele, sau de către un tehnician autorizat de compania Miele.
- ▶ Pe durata garanției, reparațiile trebuie efectuate doar de către tehnicieni autorizați de compania Miele; în caz contrar, garanția va fi anulată.
- ▶ Reparațiile trebuie efectuate doar de către tehnicieni autorizați de compania Miele. Efectuarea reparațiilor de către persoane necalificate poate pune utilizatorii aparatului în pericol.
- ▶ Miele garantează îndeplinirea cerințelor de siguranță doar în cazul utilizării unor piese de schimb originale. Componentele defecte pot fi înlocuite doar cu piese de schimb originale.
- ▶ Ambalajul protejează aspiratorul împotriva daunelor din timpul transportului. Recomandăm păstrarea ambalajului în scopul transportării ulterioare.

Utilizare corectă

- ▶ Nu utilizați aspiratorul fără recipientul pentru praf, filtrul pentru praf fin cu pâslă filtrantă, cadrul filtrului, pre-filtru, garnitura de etanșare a compartimentului sacului de praf și filtrul de evacuare.
- ▶ Nu aspirați articole care au ars recent ori care sunt încă incandescente, precum țigări, cenușă sau cărbuni, fie că sunt incandescente sau aparent stinse.
- ▶ Nu aspirați lichide sau mizerie umedă. Așteptați până când mochetele sau covoarele proaspăt spălate sunt complet uscate, înainte să le aspirați.
- ▶ Nu aspirați praf de toner. Tonerul, precum cel folosit la imprimante sau fotocopiatoare, poate fi conductor de electricitate.

Indicații de siguranță și avertizări

- ▶ Nu aspirați substanțe sau gaze inflamabile sau explozive și nu utilizați aspiratorul în zone în care sunt depozitate astfel de substanțe.
- ▶ Nu ridicați fluxul de aspirare la nivelul capului atunci când aspirați.

Curățare

- ▶ Nu introduceți în apă aspiratorul sau accesoriile furnizate.
- ▶ Curățați aspiratorul și accesoriile doar cu o lavetă uscată sau ușor umedă și cu detergent delicat.

Excepție filtru pentru praf fin:

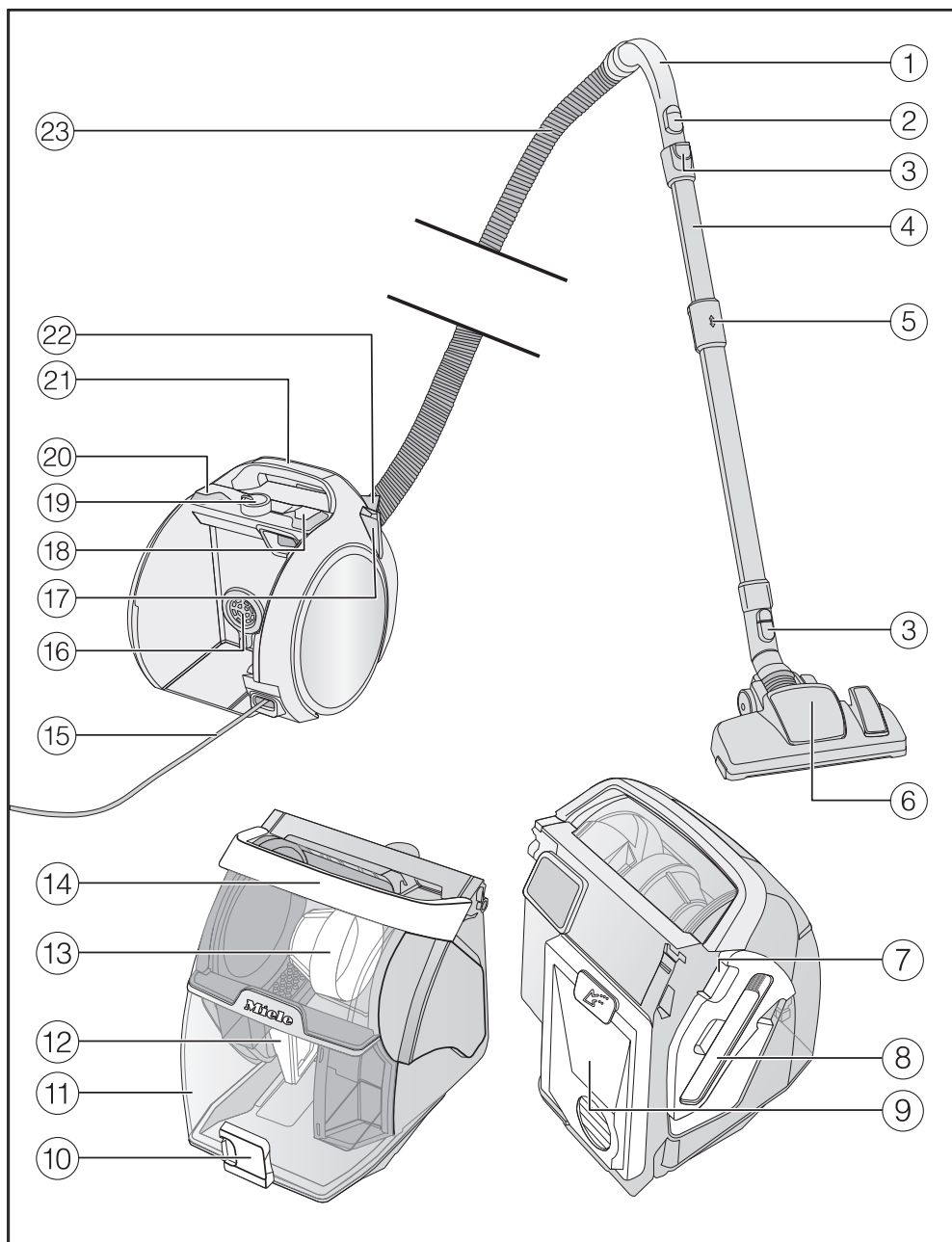
În cazul murdăririi puternice, puteți curăța partea plisată a filtrului pentru praf fin și pâsla filtrantă sub jet de apă rece.

Nu utilizați detergent și nici peria. Nu utilizați obiecte ascuțite sau tăioase. După curățare, lăsați filtrul de praf fin cu partea plisată în sus și pâsla filtrantă să se usuce timp de cel puțin 24 de ore. Alegeți pentru uscare un loc bine ventilat.

Accesorii

- ▶ Nu este indicat să aspirați direct cu mânerul furtunului, adică fără a avea un accesoriu atașat, deoarece marginea mânerului se poate avaria.
- ▶ Folosiți doar accesorii care au pe ambalaj sigla „ORIGINAL Miele“. Producătorul garantează doar pentru siguranța componentelor fabricate de el.

Descrierea aparatului



- ① Mâner*
- ② Supapă de admisie a aerului
- ③ Butoane de deblocare
- ④ Tub telescopic Comfort
- ⑤ Deblocarea tubului telescopic Comfort
- ⑥ Duză pentru podea*
- ⑦ Deblocarea clapetei laterale (pentru acces la cadrul filtrului și la pre-filtru)
- ⑧ Instrument de curățare
- ⑨ Filtru de praf fin cu pâslă filtrantă
- ⑩ Deblocarea recipientului pentru praf
- ⑪ Recipient pentru praf
- ⑫ Cadrul filtrului
- ⑬ Pre-filtru
- ⑭ Mâner de transport al recipientului pentru praf
- ⑮ Cablu de alimentare
- ⑯ Garnitură de etanșare a compartimentului sacului de praf
- ⑰ Sistem de parcare
- ⑱ Pedală de picior pentru rularea cablului
- ⑲ Buton de reglare a puterii de aspirare
- ⑳ Pedală de picior Pornit/Oprit
- ㉑ Mânerul de transport al aspiratorului
- ㉒ Clapeta compartimentului filtrului de evacuare
- ㉓ Furtun de aspirare

Dotările marcate cu * variază în funcție de model sau pot lipsi din dotările aspiratorului dumneavoastră.

Contribuția dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

Aruncarea ambalajului

Ambalajul este folosit pentru manipulare și protejează aparatul împotriva deteriorării în timpul transportului. Ambalajul de transport și protecție a fost fabricat din materiale care nu dăunează mediului înconjurător la eliminarea ca deșeu și prin urmare pot fi reciclate.

Prin readucerea ambalajului în circuitul materialelor, contribuiți la economisirea materiilor prime. Utilizați opțiuni de colectare și returnare a materialelor reciclabile specifice fiecărui material.

Aruncarea sacului de praf și a filtrelor

Sacul de praf și filtrele sunt fabricate din materiale care nu dăunează mediului. Filtrele pot fi aruncate la gunoi împreună cu deșeurile menajere. Acest lucru este valabil și pentru sacul de praf, cu condiția să fi fost folosit exclusiv pentru colectarea prafului menajer.

Aruncarea aparatului vechi

Echipamentele electrice și electronice vechi conțin adesea materiale valoroase. Acestea conțin însă și substanțe, amestecuri și componente necesare pentru funcționarea și siguranța aparatelor. Aceste substanțe, prin manevrare sau aruncare incorectă, pot reprezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și mediul înconjurător. De aceea, nu aruncați niciodată vechiul aparat împreună cu gunoiul menajer.



Pentru predarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice apălați la unitățile oficiale de colectare și livrare gratuită ale autorităților locale, reprezentanței sau companiei Miele. Aveți responsabilitatea legală de a șterge datele personale de pe aparatul pe care îl duceți la casat. Aveți responsabilitatea legală să eliminați în mod nedistructiv bateriile și acumulatorii vechi care nu sunt încastate în dispozitiv, precum și lămpile care pot fi îndepărtate nedistructiv. Duceți-le la un punct de colectare adecvat unde pot fi predate gratuit. Asigurați-vă că aparatul vechi nu prezintă niciun pericol pentru copii în decursul perioadei de depozitare în vederea eliminării.

Notă privind Regulamentul european (UE) nr. 666/2013

Acest aspirator este un aspirator de uz casnic și, în baza regulamentului mai sus menționat, este catalogat ca aspirator universal.

Aceste instrucțiuni de utilizare și datele suplimentare pot fi descărcate de pe site-ul Miele: www.miele.com.


Consumul de energie anual determinat conform Regulamentului descrie consumul de energie anual indicativ (kWh pe an) pe baza a 50 de activități de curățenie. Consumul energetic efectiv depinde de modul în care este utilizat aspiratorul.

Toate testele și calculele impuse prin regulamentul sus-menționat au fost efectuate conform următoarelor norme armonizate valabile, cu respectarea ghidului aferent regulamentelor, publicat de Comisia Europeană în septembrie 2014:

- a) EN 60312-1 Aspiratoare de praf pentru uz casnic- Partea 1: Aspiratoare de praf cu aspirare uscată - Metode de măsurarea performanței
- b) EN 60704-2-1 Cod de încercare pentru determinarea zgomotului transmis prin aer, emis de aparatele electrocasnice și similare - Partea 2-1: Prescripții particulare pentru aspiratoare
- c) EN 60335-2-2 Aparatură electrică pentru uz casnic și scopuri similare - Securitate - Partea 2-2: Prescripții particulare pentru aspiratoare și aparatură de curățat cu aspirare de apă

Nu toate duzele pentru podea și accesoriile de aspirație atașate aspiratorului sunt adecvate pentru aplicațiile de cură-

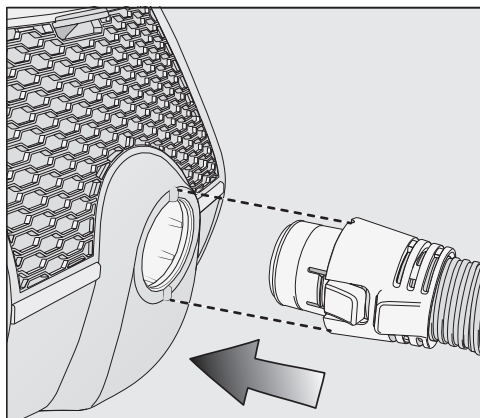
țare intensivă a covoarelor și pardoselilor dure menționate în regulamentul. Următoarele duze pentru podea și setări au fost utilizate pentru a determina valorile:

Pentru consumurile de energie și clasele de curățare pe covoare și podele dure, precum și pentru nivelul de zgomot pe covoare a fost folosită duza pentru podea cu periile retrase (apăsăți pedala de picior ).

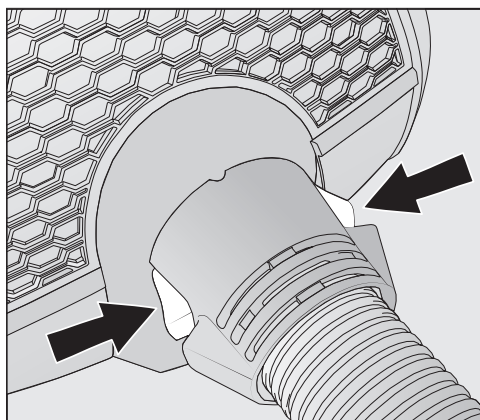
Datele determinate conform regulamentului se referă exclusiv la combinațiile indicate aici și setările duzei de podea pe diferite tipuri de podele.

Conectarea

Atașarea furtunului de aspirare

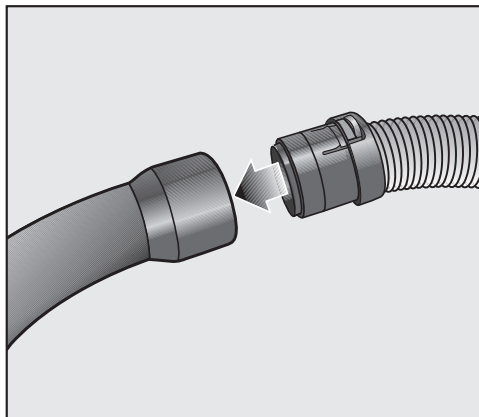


- Introduceți ștuțul de aspirare în racordul aspiratorului, până când se cuplează. Fixați ghidajele ambelor piese unul peste altul.



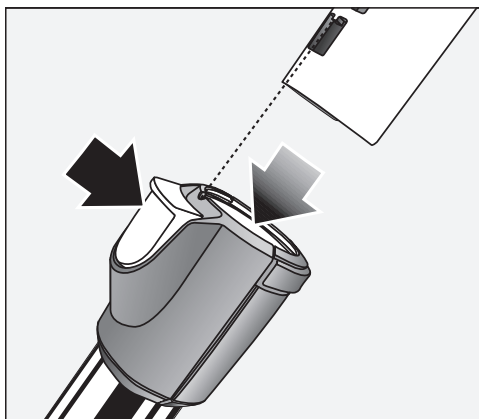
- Apăsați butoanele de deblocare de pe laturile ștuțului de aspirare dacă doriți să demontați piesele și scoateți furtunul de aspirare din racordul aspiratorului.

Conectarea mânerului la furtunul de aspirare



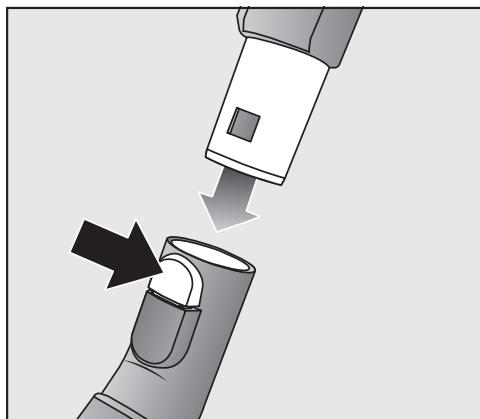
- Introduceți furtunul în mâner, astfel încât să se cupleze.

Conectarea mânerului la tubul de aspirare



- Introduceți mânerul în tubul de aspirare, astfel încât să se cupleze. Fixați ghidajele ambelor piese unul peste altul.
- Apăsați butonul de eliberare dacă doriți să separați componentele una de alta și trageți mânerul din tubul de aspirare, răsucind ușor.

Asamblarea tubului telescopic cu duza pentru podea



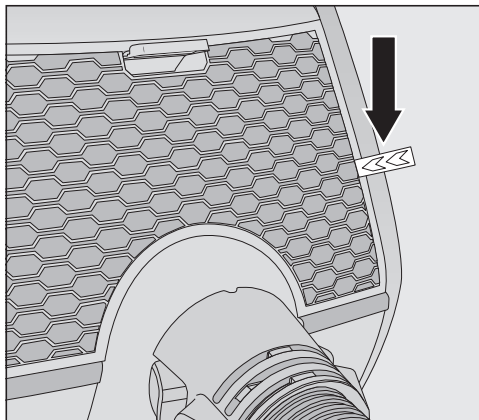
- Introduceți tubul telescopic rotind spre stânga și spre dreapta în duza pentru podea, până când se cuplează.
- Apăsăți butonul de deblocare dacă doriți să separați componentele una de alta și trageți tubul telescopic din duza pentru podea, răsucind ușor.

Activarea indicatorului timestrip® de înlocuire a filtrului de evacuare HEPA AirClean

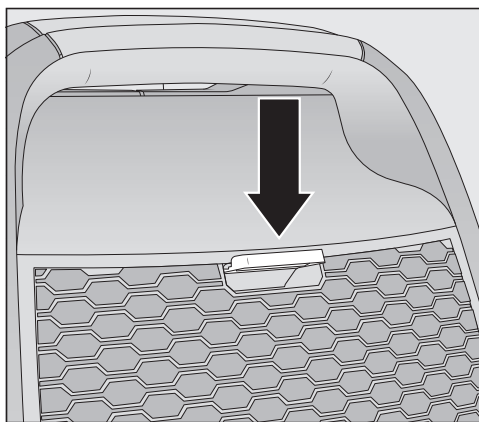
În funcție de model, aspiratorul dumneavoastră poate fi furnizat împreună cu unul dintre următoarele tipuri de filtru de evacuare, ca dotare standard:

- Hygiene AirClean SF-HY 60 (turcoaz)
- HEPA AirClean SF-HA 60 (alb)

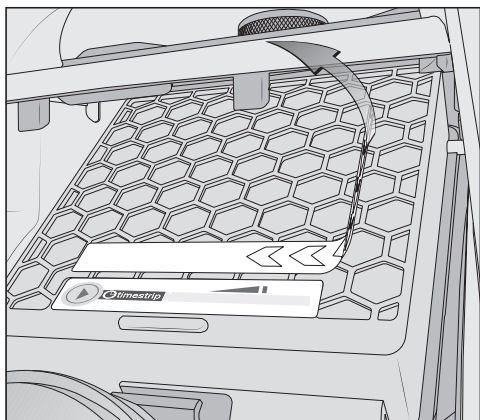
Dacă aspiratorul dumneavoastră este dotat cu un filtru de evacuare HEPA AirClean, atunci trebuie activat indicatorul timestrip® de înlocuire a filtrului de evacuare.



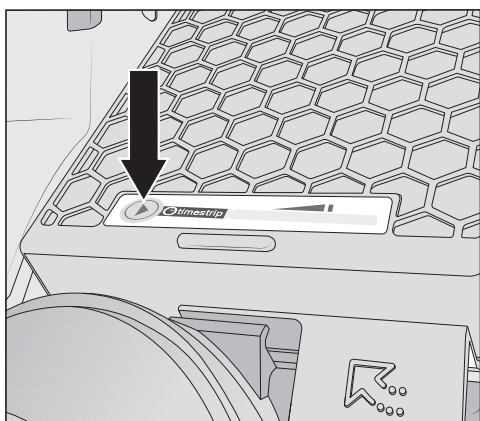
Echippinga cu un filtru de evacuare HEPA AirClean este indicată printr-o bandă de marcaj situată lateral pe compartimentul filtrului de evacuare.



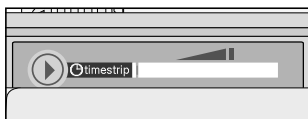
- Apăsăți butonul de deblocare de pe clapeta compartimentului filtrului de evacuare și scoateți clapeta.



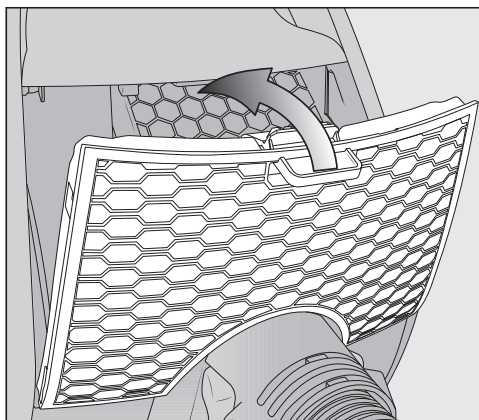
- Îndepărtați banda de marcaj de pe filtrul de evacuare HEPA AirClean.



- Apăsăți indicatorul timestrip® de înlocuire a filtrului de evacuare HEPA AirClean.

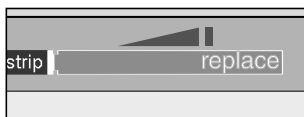


După aprox. 10-15 secunde, pe marginea din stânga a indicatorului apare o linie subțire roșie.



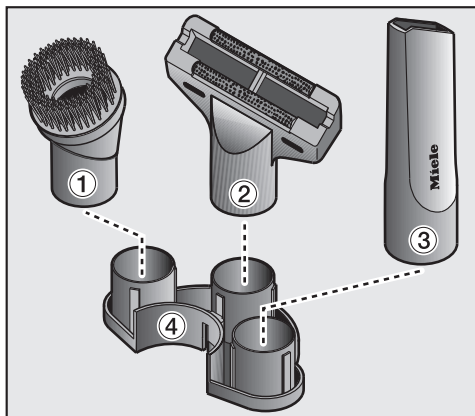
- Puneți la loc clapeta compartimentului filtrului de evacuare astfel încât să se potrivească perfect în partea de jos și închideți clapeta până când sistemul de blocare se cuplează cu un clic.

Funcționarea indicatorului timestrip® de înlocuire a filtrului de evacuare

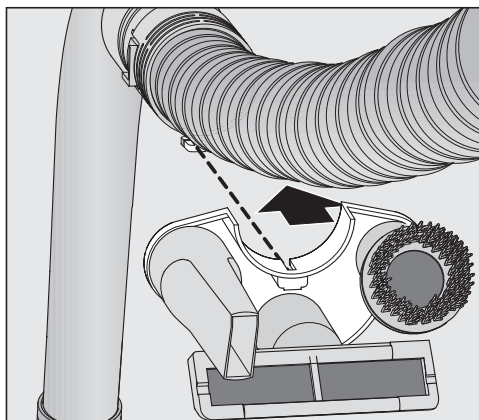


Indicatorul timestrip® de înlocuire a filtrului de evacuare afișează uzura filtrului de evacuare. După aprox. 50 de ore de funcționare indicatorul este de culoare roșie. 50 de ore de funcționare corespund utilizării medii timp de aprox. un an.

Utilizarea accesoriilor furnizate



- ① **Perie de praf**
Pentru curățarea de praf a plintelor de podea și a obiectelor deosebit de fragile.
Unghiul duzei poate fi modificat datorită articulației mobile.
- ② **Duză pentru tapișerii**
Pentru aspirarea tapișeriilor, a saltelelelor, a pernelor, a perdelelor, a cuverturilor etc.
- ③ **Duză pentru fante**
Pentru curățarea cutelor, a fantelor și a colțurilor.
- ④ **Suport pentru cele trei accesorii**
Poziționarea accesoriilor este marcată cu simboluri pe suport.

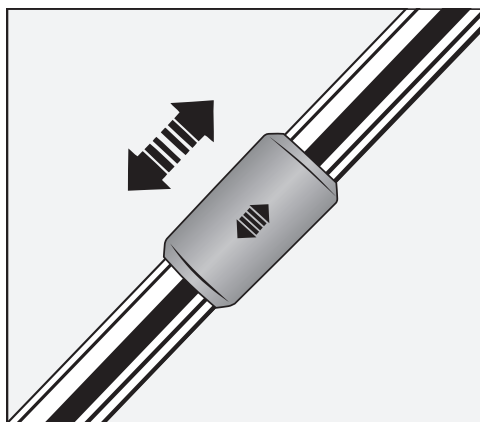


- Dacă este necesar, introduceți suportul pentru accesorii până când se fixează în poziție, în conectorii de racordare de pe mâner.

Mod de utilizare

Reglarea tubului telescopic

Una dintre cele 2 piese ale tubului telescopic se află în interiorul celeilalte și poate fi reglată la o lungime care să vă asigure o utilizare comodă a aspiratorului.



- Deblocați și fixați tubul telescopic la lungimea dorită.

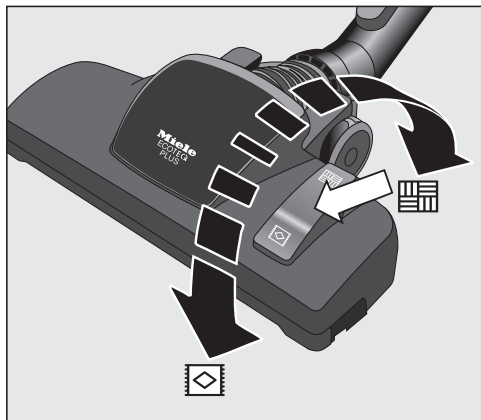
Reglarea duzei pentru podea

În funcție de model, aspiratorul dvs. este dotat cu una dintre perile pentru podea prezentate.

Acest aspirator a fost proiectat pentru aspirarea zilnică a covoarelor, podelelor cu mochetă aplicată și suprafețelor dure și nepretențioase.

Sortimentul Miele pentru îngrijirea pardoselii oferă duze pentru podea, perii și accesorii potrivite pentru alte tipuri de pardoseli și aplicații speciale (consultați capitolul „Accesorii opționale”).

Respectați în primul rând instrucțiunile de curățare și întreținere a suprafeței pe care urmează să o aspirați.



Curățați suprafețele dure și rezistente la zgâriere, cu perile scoase în afară:

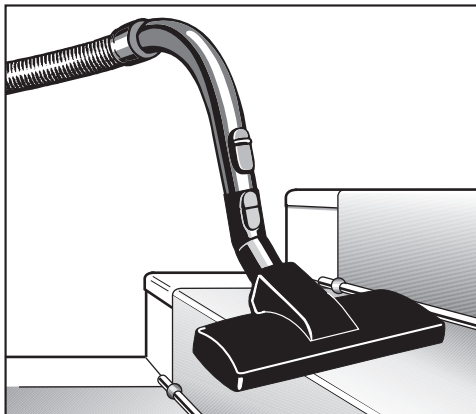
- Apăsăți pedala de picior .

Aspirați covoarele și podelele cu mochetă aplicată cu perile retrase:


- Apăsăți pedala de picior .

Dacă vi se pare că puterea de aspirație a duzei pentru podea este prea mare, reduceți-o până când duza devine manevrabilă (consultați capitolul „Mod de utilizare”, secțiunea „Reglarea puterii de aspirație”).

Duză comutabilă pentru podea



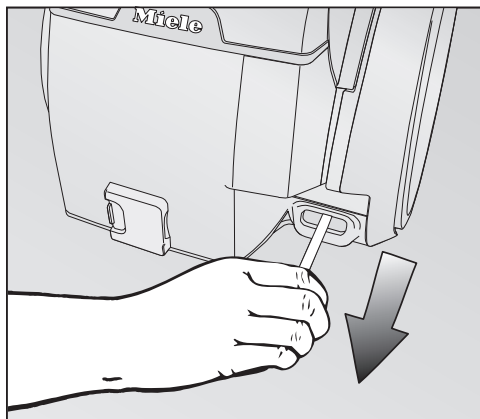
Duza pentru podea este adecvată și pentru aspirarea treptelor.

 Risc de vătămare din cauza căderii aspiratorului.


Un aspirator care cade de pe trepte vă poate răni.

Aspirați întotdeauna treptele de jos în sus.

Derularea cablului



- Trageți de cablu pentru a-l derula la lungimea dorită.
- Introduceți ștecărul în priză.

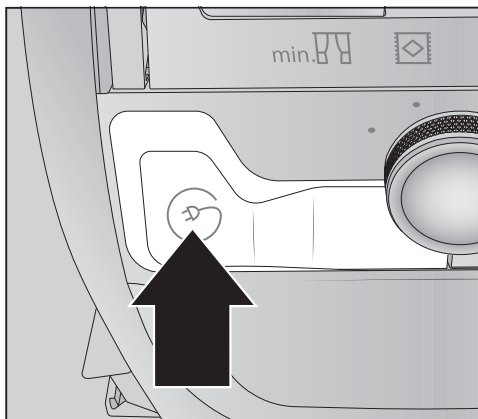
 Pagube ca urmare a supraîncălzirii.

Cablul de alimentare se poate supraîncălzi dacă este utilizat timp îndelungat.

În cazul în care utilizați cablul de alimentare pentru mai mult de 30 de minute, scoateți-l complet.

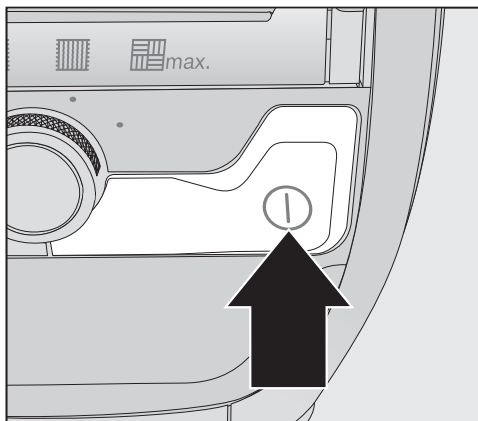
Rularea cablului de alimentare


- Scoateți ștecărul din priză.



- Apăsați scurt cu piciorul pedala de rulare automată a cablului – acesta se va rula automat.

Pornire și oprire



- Apăsați pedala de picior Pornit/Oprit .





În timpul aspirării

- La aspirare, trageți aspiratorul în urma dumneavoastră ca pe o sanie.

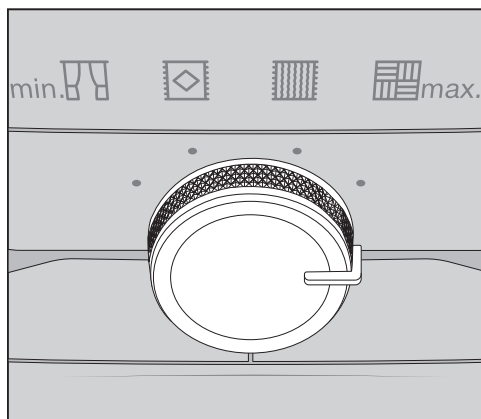
Reglarea puterii de aspirare

Puteți să adaptați puterea de aspirare a aspiratorului la fiecare situație de aspirare individuală. Prin reducerea puterii de aspirare se reduce semnificativ puterea duzei pentru podea.

Treptelor de putere le sunt alocate simboluri reprezentând suprafețele pentru care sunt recomandate respectivele trepte de putere.

-  perdele, textile
-  covoare cu fir dens
-  covoare și mochete cu fir buclat
-  podele dure, mochete foarte murdare și mochete (de asemenea pentru curățarea tapițeriilor și saltelelor cu duza pentru tapițerii)

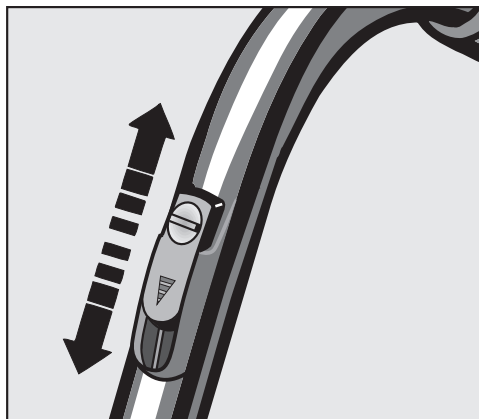
Dacă atunci când aspirați cu duza pentru podea vi se pare că puterea de aspirare este prea mare, reduceți-o până când aceasta devine ușor manevrabilă.



- Rotiți butonul de reglare a puterii de aspirare până când se fixează la treapta de putere dorită.

Deschiderea supapei de admisie a aerului


Puteți reduce cu ușurință puterea de aspirare pentru o perioadă scurtă de timp, de exemplu pentru a evita aspirarea întâmplătoare a anumitor obiecte sau carpete ușoare.



- Deschideți supapa de admisie a aerului amplasată pe mâner până când se reduce suficient puterea de aspirare.

Duza va fi astfel mai ușor de manevrat.

Staționare și depozitare

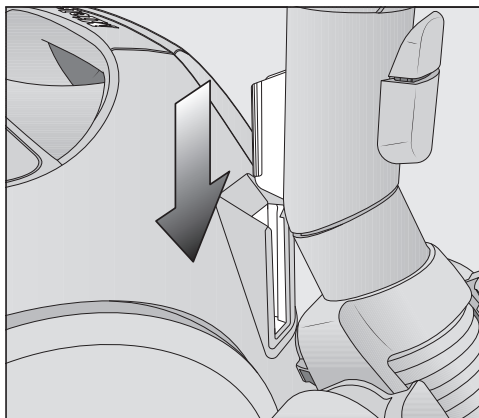
 Pericol de electrocutare de la tensiunea de rețea.

Aspiratorul este parcurs de tensiune chiar dacă este oprit.

După utilizare, scoateți ștecărul din priză.

Sistem de parcare


- Introduceți complet unele în altele țe-vile tubului telescopic.



- Introduceți duza de aspirare de sus în jos în suportul sistemului de staționare.

La transport, nu ridicați aspiratorul de mânerul recipientului pentru praf. Utilizați întotdeauna mânerul aspiratorului.

Întreținere

 Pericol de electrocutare de la tensiunea de rețea.

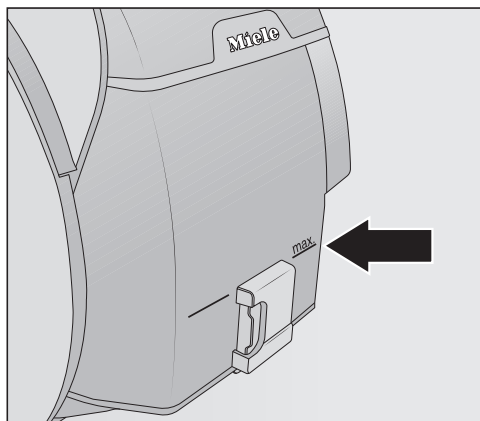
Aspiratorul este parcurs de tensiune chiar dacă este oprit.

Înainte de orice activitate de întreținere, scoateți ștecărul din priză.

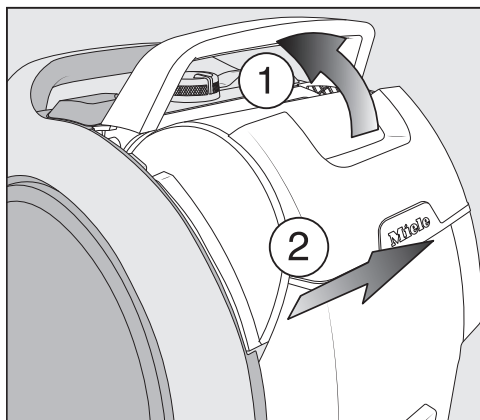
Folosiți doar accesoriile care poartă sigla „Miele ORIGINAL“ pe ambalaj. Doar astfel puteți asigura funcționarea optimă a aspiratorului, menținerea constantă a puterii de aspirare și rezultate excelente la curățare.

Vă rugăm să rețineți că defectiunile și daunele la aspirator, provocate de utilizarea unor accesorii care nu poartă sigla „Miele ORIGINAL“ pe ambalaj, nu sunt acoperite de garanția pentru aspirator.

Golirea și curățarea recipientului de praf



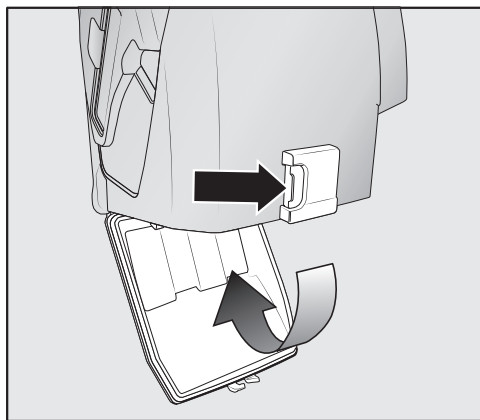
- Goliți recipientul pentru praf cel târziu când praful a atins marcajul **max** pe recipientul pentru praf.



- Deblocați recipientul pentru praf rabatând în sus mânerul.
- Scoateți recipientul pentru praf.

Conținutul poate fi aruncat împreună cu gunoiul menajer, cu condiția să fie doar praf adunat din mediul casnic.

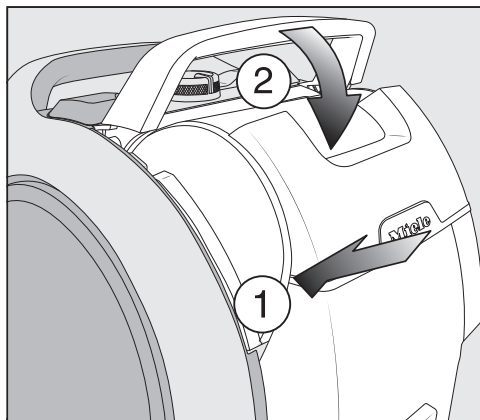
- Țineți recipientul pentru praf cât mai jos în coșul de gunoi astfel încât să se ridice cât mai puțin praf.



- Apăsați butonul galben de deblocare de pe partea inferioară a recipientului pentru praf.

Clapeta se deschide, iar praful cade.

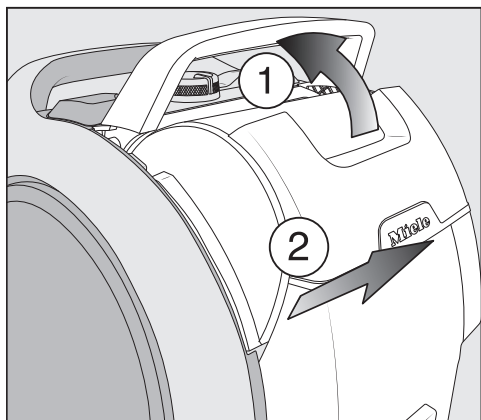
- Dacă este necesar, curățați recipientul pentru praf cu o lavetă ușor umezită și cu detergent delicat.
- Uscați cu atenție recipientul pentru praf.
- Închideți capacul, cuplându-l cu un clic.



- Introduceți oblic de sus în aspirator recipientul pentru praf uscat, cu mânerul rabatat în sus.
- Blocați recipientul pentru praf rabatând în jos mânerul.

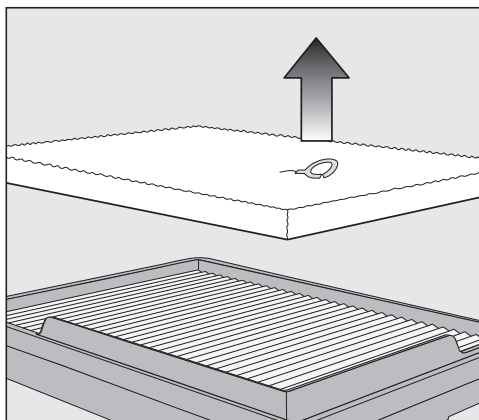
Curățarea filtrului pentru praf fin

Pe partea posterioară a aspiratorului se află un filtru pentru praf fin care este prevăzut și cu o păslă filtrantă. Curățați ambele filtre de câte ori este necesar, dar cel puțin atunci când observați o diminuare a puterii de aspirare. Curățați cu apă ambele filtre o dată pe lună și luați în considerare o durată de uscare de 24 de ore.



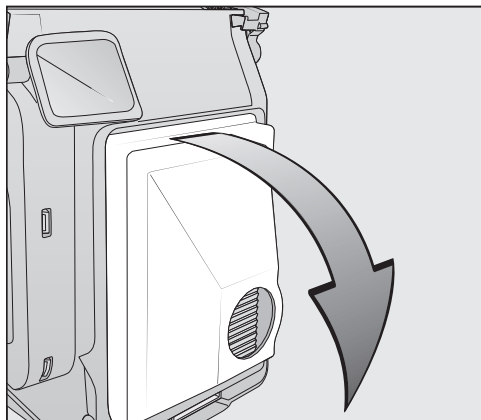
- Scoateți recipientul pentru praf.

Filtrul pentru praf fin este situat în partea posterioară a recipientului pentru praf.

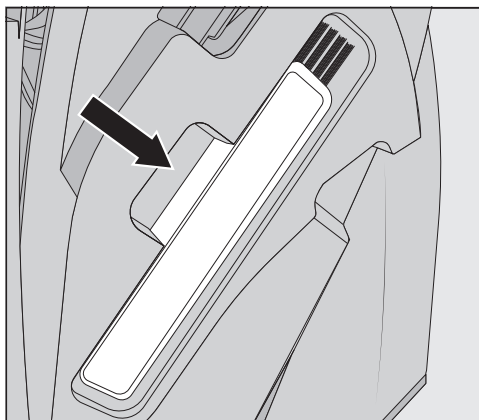


- Scoateți pâsla filtrantă din filtrul pentru praf fin.

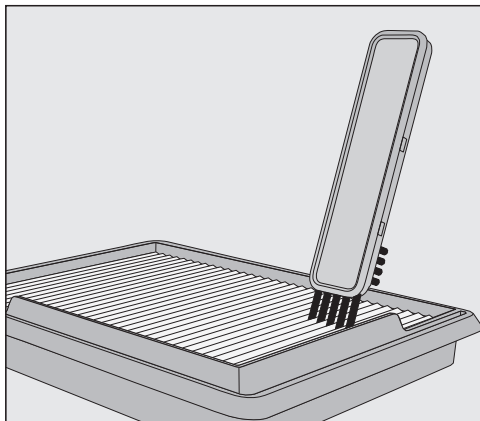
- Bateți cu grijă ambele filtre deasupra unui coș de gunoi.




- Scoateți filtrul pentru praf fin în direcția indicată de săgeată.



- Scoateți instrumentul de curățare din clapeta laterală a recipientului pentru praf.



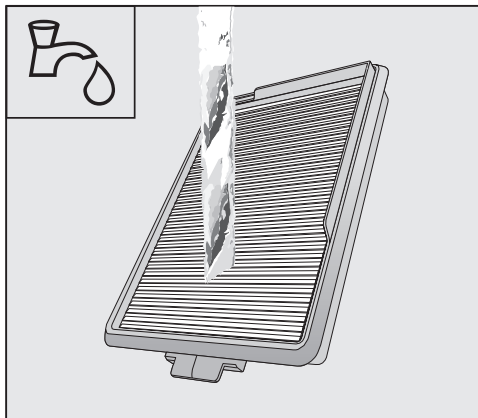
- Curățați partea plisată a filtrului pentru praf fin cu periile lungi ale instrumentului de curățare.

 Pagube ca urmare a unor erori de curățare.

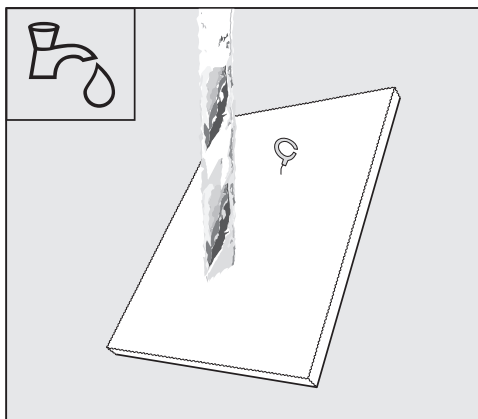
Filtrul pentru praf fin și pâsla filtrantă se pot deteriora. Ambele filtre își pot pierde eficacitatea.

Pentru curățarea filtrului pentru praf fin și a pâslei filtrante nu folosiți obiecte ascuțite sau cu muchii tăioase.


Curățați cu apă partea plisată a filtrului pentru praf fin și pâsla filtrantă o dată pe lună.



- Curățați partea plisată a filtrului pentru praf fin sub jet de apă rece.



- Curățați pâsla filtrantă sub jet de apă rece.

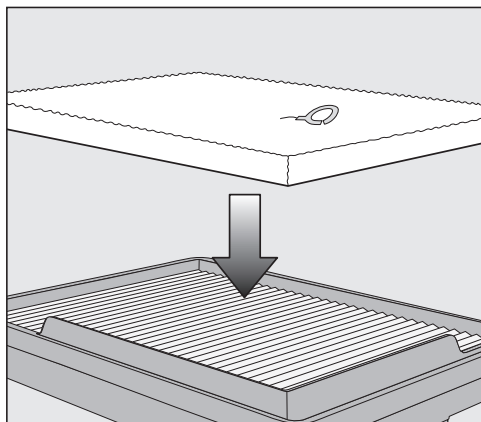
 Pagube ca urmare a unor erori de curățare.

Filtrul pentru praf fin și pâsla filtrantă se pot deteriora. Ambele filtre își pot pierde eficacitatea.

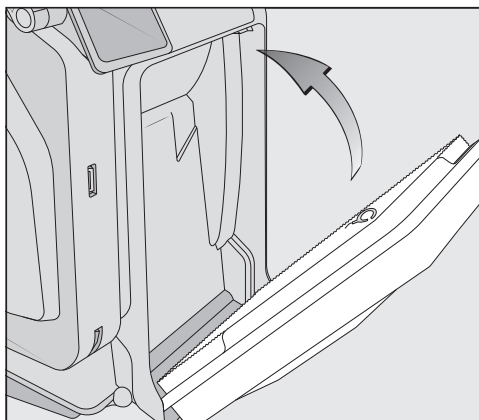
Pentru curățarea umedă a părții plisate a filtrului pentru praf fin și a pâslei filtrante, nu utilizați detergenți și perii. După curățare, lăsați filtrul de praf fin cu partea plisată în sus să se usuce timp de cel puțin 24 de ore.

Alegeți pentru uscare un loc bine ventilat. Lăsați și pâsla filtrantă să se usuce timp de cel puțin 24 de ore.

Asamblarea filtrului de praf fin și a pâslei filtrante

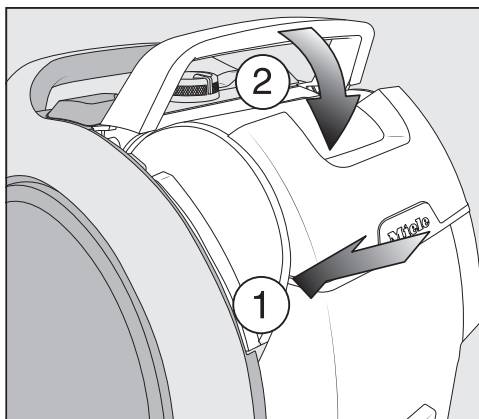


- Introduceți pâsla filtrantă uscată în filtrul uscat pentru praf fin, astfel încât partea moale a pâslei să fie orientată în sus, iar inelul de extragere să fie vizibil.



- Introduceți filtrul pentru praf fin în recipientul pentru praf astfel încât să se potrivească perfect.
- Apăsați bine filtrul pentru praf fin în locașul său.

Înlocuiți filtrul pentru praf fin la fiecare aprox. 3 ani, pentru a obține un rezultat de curățare cât mai bun posibil.



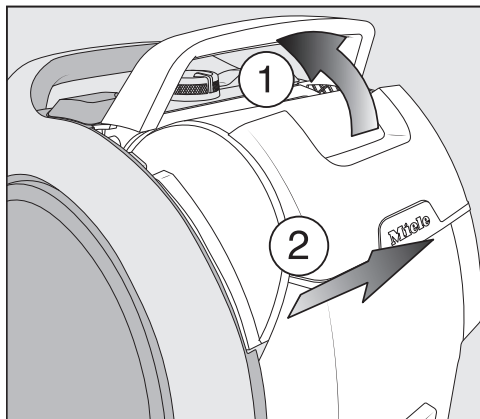
- Puneți la loc recipientul pentru praf în aspirator.

Curățarea cadrului filtrului și pre-filtrului

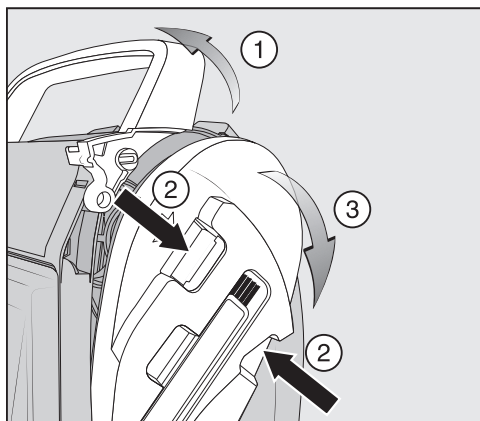
Pe partea posterioară a clapetei laterale a recipientului pentru praf se află un cadru detașabil pentru filtru.

În spatele clapetei laterale se găsește un pre-filtru.

Dacă este necesar, curățați ambele componente.



- Scoateți recipientul pentru praf.

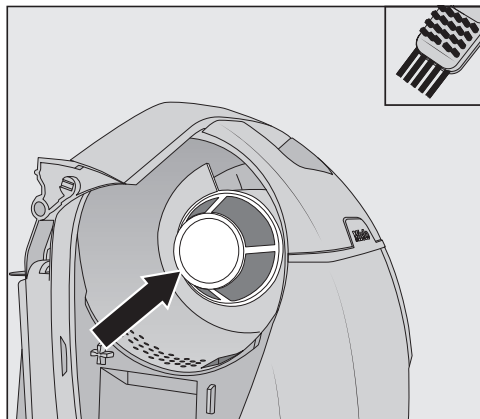


- Rabatați în sus mânerul recipientului pentru praf și mențineți-l în această poziție.

- Apăsăți sistemul de deblocare de pe clapeta laterală. Pentru o extragere mai ușoară, pe partea opusă există o adâncitură.

- Scoateți clapeta laterală.

După îndepărtarea clapetei laterale aveți acces la pre-filtrul din incintă.



- Curățați pre-filtrul și pereții laterali ai incintei cu instrumentul de curățare.

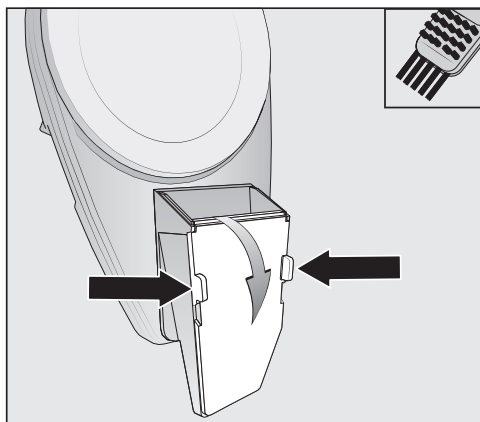
⚠ Pagube ca urmare a unor erori de curățare.

Pre-filtrul se poate deteriora, pierzându-și efectul.

Pentru curățarea pre-filtrului nu folosiți obiecte ascuțite sau cu muchii tăioase.

- Dacă este necesar, curățați pereții laterali ai incintei cu o lavetă ușor umezită și cu detergent delicat.
- Apoi uscați cu grijă pereții laterali ai incintei.

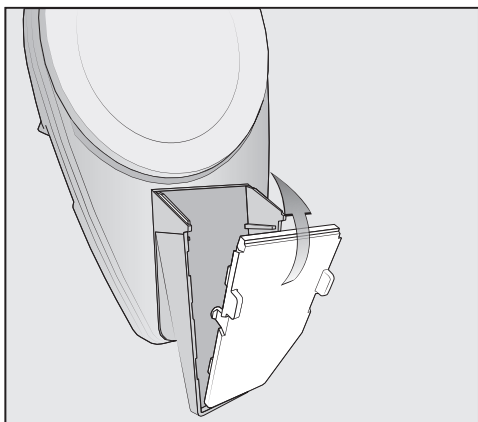
Pe partea posterioară a clapetei laterale scoase, în partea de jos, se află cadrul filtrului.



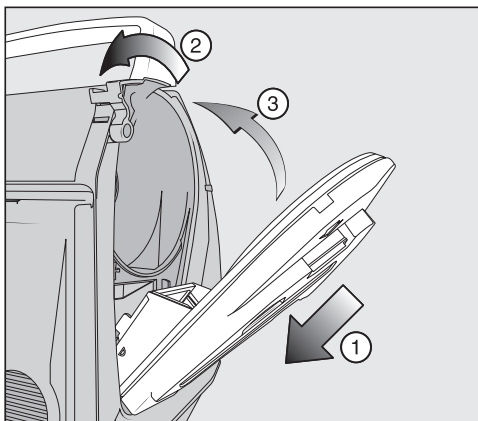
- Apăsați ambele sisteme laterale de blocare ale cadrului filtrului și scoateți filtrul.
- Curățați filtrul cu instrumentul de curățare.

⚠ Pagube ca urmare a unor erori de curățare.
 Filtrul se poate deteriora, pierzându-și efectul.
 Pentru curățarea filtrului nu folosiți obiecte ascuțite sau cu muchii tăioase.

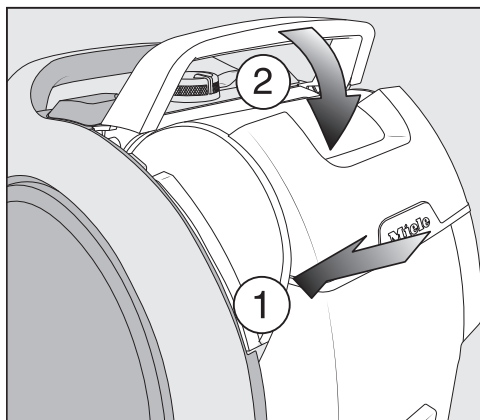
- Dacă este necesar, curățați cadrul filtrului și clapeta laterală cu o lavetă ușor umezită și cu detergent delicat.
- Uscați cu atenție cadrul filtrului și clapeta laterală.



- Așezați filtrul în partea de jos a cadrului filtrului uscat și fixați filtrul în poziție până când se blochează cu un clic.



- Introduceți clapeta laterală uscată cu cadrul filtrului în partea de jos în recipientul pentru praf, astfel încât să se potrivească perfect.
- Rabatați în sus mânerul recipientului pentru praf și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați pe clapeta laterală astfel încât să se fixeze în locașul său.



- Puneți la loc recipientul pentru praf în aspirator.

Când trebuie înlocuit filtrul de evacuare

În funcție de model, aspiratorul dumneavoastră poate fi furnizat împreună cu unul dintre următoarele tipuri de filtru de evacuare, ca dotare standard:

- Hygiene AirClean SF-HY 60 (turcoaz)

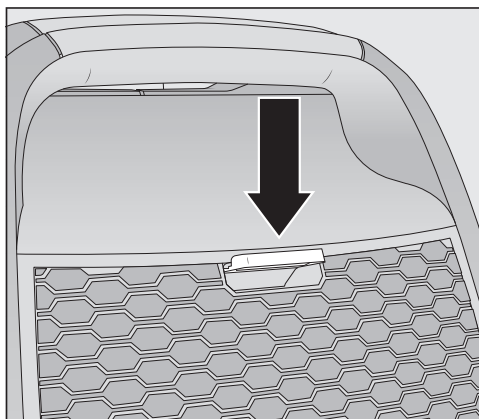
Înlocuiți acest filtru de evacuare după aprox. un an. Puteți să notați data înlocuirii pe filtrul de evacuare.

- HEPA AirClean SF-HA 60 (alb)

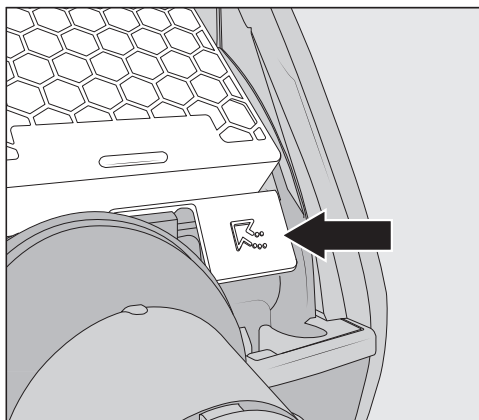
Înlocuiți filtrul de evacuare atunci când afișajul indicatorului de înlocuire a filtrului timestrip® devine roșu.

După aprox. 50 de ore de funcționare, ceea ce înseamnă aprox. un an în condiții de utilizare normală, afișajul devine roșu. Puteți să aspirați în continuare. Însă țineți cont de faptul că puterea de aspirare și filtrare scade.

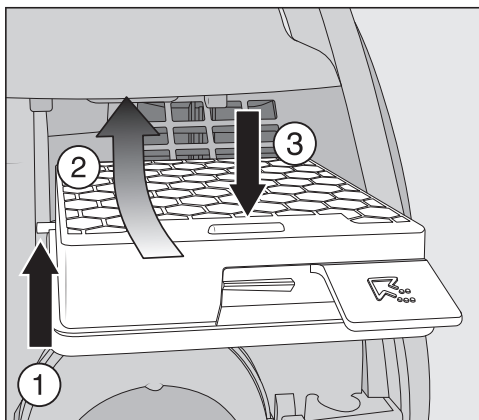
Înlocuirea filtrului de evacuare



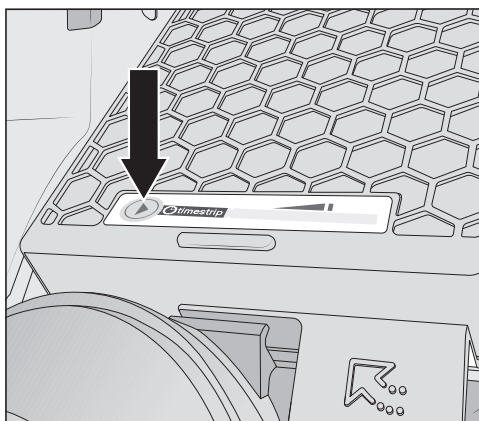
- Apăsați butonul de deblocare de pe clapeta compartimentului filtrului de evacuare și scoateți clapeta.



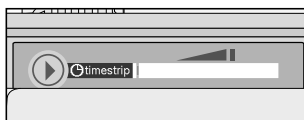
- Trageți în sus de inelul de extragere al filtrului de evacuare și scoateți filtrul de evacuare trăgându-l în față.



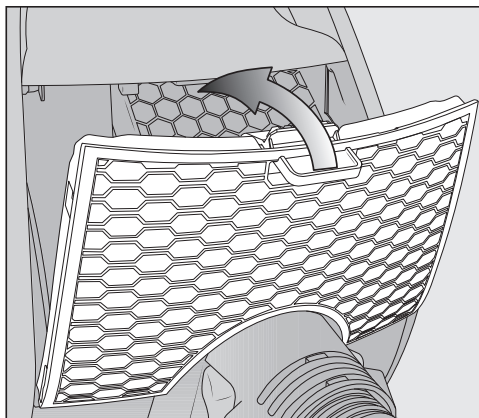
- Aduceți marcajele de ghidare, aflate pe ambele părți ale noului filtru de evacuare, în ghidajele compartimentului filtrului de evacuare.
- Împingeți filtrul de evacuare spre în spate și în sus.
- Apăsați filtrul de evacuare până când se fixează în locașul său.



- Apăsați indicatorul de înlocuire a filtrului de evacuare timestrip®, atunci când ați introdus un filtru de evacuare HEPA AirClean.



După aprox. 10-15 secunde, pe marginea din stânga a indicatorului apare o linie subțire roșie.

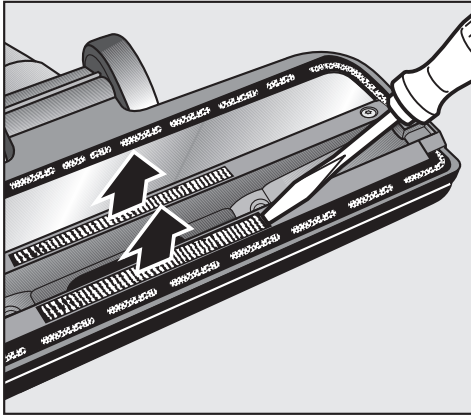


- Puneți la loc clapeta compartimentului filtrului de evacuare astfel încât să se potrivească perfect în partea de jos și închideți clapeta până când sistemul de blocare se cuplează cu un clic.

Înlocuirea perilor de colectare a scamelor

(nu este posibil la modelele cu perie pentru podea EcoTeQ Plus)

Perii de colectare a scamelor, care se găsesc la orificiul de aspirare al duzei pentru podea, pot fi înlocuiți. Verificați-i periodic și înlocuiți-i dacă s-au tocit.



- Scoateți perii din suporturi. Pentru aceasta, folosiți o șurubelniță cu vârf drept.
- Înlocuiți perii cu unii noi.

Piesele de schimb sunt disponibile la reprezentanța sau Serviciul de asistență tehnică Miele.

Întreținere

⚠ Pericol de electrocutare de la tensiunea de rețea.

Aspiratorul este parcurs de tensiune chiar dacă este oprit.

Înainte de orice activitate de curățare, scoateți ștecărul din priză.

Aspiratorul și accesoriile sale

⚠ Pericol de electrocutare de la tensiunea de rețea.

Dacă ajunge umiditate în aspirator, există pericol de scurtcircuit.

Nu udați niciodată aspiratorul.

Respectați indicațiile speciale de curățare pentru filtrul de praf fin și pentru pâsla filtrantă (consultați capitolul „Întreținere”, secțiunea „Curățarea filtrului pentru praf fin”).

Suprafețele exterioare ale aspiratorului și ale accesoriilor sale pot fi curățate cu o soluție de curățare convențională pentru plastic.

⚠ Pagube ca urmare a agenților de curățare nepotrivii.

Toate suprafețele sunt sensibile la zgâriere. Contactul cu agenți de curățare neadecvați poate duce la deteriorarea sau decolorarea acestora.

Nu folosiți substanțe abrazive, agenți de curățare a sticlei sau universali, sau agenți de întreținere pe bază de ulei.

Ghid de rezolvare a problemelor ...

Cu ajutorul ghidului de mai jos veți putea remedia majoritatea problemelor și defecțiunilor care pot interveni în timpul utilizării obișnuite a mașinii. Astfel veți putea economisi timp și bani, deoarece nu va mai fi nevoie să contactați Serviciul Clienți.

Puteți găsi informații despre depanarea dvs. la www.miele.com/service.


Tabelele de mai jos vă vor ajuta să găsiți și să înlăturați cauza unei defecțiuni sau a unei probleme.



Pericol de electrocutare de la tensiunea de rețea.

Aspiratorul este parcurs de tensiune chiar dacă este oprit.

Înainte de orice activitate de remediere a problemelor, scoateți ștecărul din priză.

Problemă	Cauză posibilă și remediere
Aspiratorul se oprește automat.	<p>Un limitator de temperatură oprește aspiratorul atunci când acesta se încălzește prea tare. Acest lucru se poate întâmpla dacă tubul de aspirare este blocat de obiecte mari.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Opriți aspiratorul apăsând pedala de picior Pornit/Oprit  și scoateți ștecărul din priză. <p>După remedierea problemei, așteptați aprox. 20-30 de minute pentru a permite aspiratorului să se răcească. Apoi îl puteți reporni și folosi.</p>
Puterea de curățare este scăzută.	<p>Recipientul pentru praf este plin.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Goliți și curățați recipientul pentru praf (consultați capitolul „Întreținere”, secțiunea „Golirea și curățarea recipientului pentru praf”).
Performanța de curățare scade.	<p>Filtrul de praf fin este murdar.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Curățați filtrul de praf fin și pâsla filtrantă (consultați capitolul „Întreținere”, secțiunea „Curățarea filtrului de praf fin”). <p>Cadrul filtrului/prefiltrul este murdar.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Curățați cadrul filtrului/pre-filtrul (consultați capitolul „Întreținere”, secțiunea „Curățarea cadrului filtrului/pre-filtrului”).

Serviciu Clienți

La www.miele.com/service veți găsi informații despre cum să remediați singur defecțiunile și despre piesele de schimb Miele.

Contact în caz de defecțiuni

În cazul oricăror defecțiuni pe care nu le puteți remedia dumneavoastră, vă rugăm să contactați reprezentanța Miele sau Serviciul de asistență tehnică Miele.

Datele de contact ale Serviciului de asistență tehnică Miele sunt trecute la finalul acestor documente.

Garanție

Perioada de garanție a mașinii este de 2 ani.

Mai multe informații puteți găsi în Condițiile de garanție livrate împreună cu produsul.

Accesorii opționale

Respectați în primul rând instrucțiunile de curățare și întreținere a suprafeței pe care urmează să o aspirați.

Folosiți doar accesorii care poartă sigla „Miele ORIGINAL” pe ambalaj. Doar astfel puteți asigura funcționarea optimă a aspiratorului, menținerea constantă a puterii de aspirare și rezultate excelente la curățare.

Vă rugăm să rețineți că defecțiunile și daunele la aspirator, provocate de utilizarea unor accesorii care nu poartă sigla „Miele ORIGINAL” pe ambalaj, nu sunt acoperite de garanție.

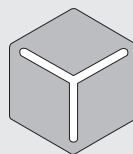
Achiziționarea accesoriilor

Puteți achiziționa accesorii originale Miele de la reprezentanța dumneavoastră, de la Serviciul Clienți Miele sau din magazinul online Miele.

Accesorii originale marca Miele poartă sigla „ORIGINAL Miele” pe ambalaj.



Cu 3D4U, Miele oferă, de asemenea, accesorii gratuite disponibile pentru a fi descărcate, pentru imprimanta 3D (www.miele.de, Service, Piese de schimb și accesorii).



3 D 4 U

Anumite modele de aspiratoare sunt furnizate având în mod standard unul sau mai multe dintre următoarele accesorii.

Duză/perii pentru podea

Perie turbo TurboTeQ (STB 305-3)

Ideală pentru aspirarea covoarelor textile cu fir tuns.

Perie pentru podea AllFloor (SBD AF)

Perie de podea plată pentru aspirarea sub mobilierul foarte plat. De asemenea, este silențios, ușor și are o foarte bună capacitate de colectare a murdăriei grosiere.

Perie pentru parchet Twister cu articulație rotativă (SBB 300-3)

Este prevăzută cu peri naturali pentru aspirarea podelelor dure, plane, și a nișelor înguste.

Perie pentru parchet Twister XL cu articulație rotativă (SBB 400-3)

Este prevăzută cu peri naturali pentru aspirarea rapidă a podelelor dure, plane, de mari dimensiuni și a nișelor înguste.

Alte accesorii

Perie de mână Turbo Mini (STB 101)

Pentru aspirarea tapițeriilor, a saltelelor, a scaunelor de mașină etc.

Perie universală (SUB 20)

Pentru aspirarea prafului de pe cărți, polițe etc.

Perie pentru lamele și calorifere (SHB 30)

Pentru aspirarea caloriferelor, a polițelor înguste și a fantelor.

Duză pentru saltele (SMD 10)

Pentru curățarea comodă a saltelelor, tapițeriilor și fantelor acestora.

Duză pentru fante, 300 mm (SFD 10)

Are lungime mai mare, pentru curățarea cutelor, a fantelor și a colțurilor.

Duză pentru fante, 560 mm (SFD 20)

Flexibilă, pentru aspirarea zonelor greu accesibile.

Duză pentru tapițerie XL (SPD 20)

Duză lată pentru tapițerii, pentru aspirarea tapițeriilor, a saltelelor și pernelor.



Miele

România
SC Miele Appliances SRL
Piața Presei Libere, nr. 3-5,
București
Clădirea City Gate, Turnul sudic, parter
Telefon 021 352 07 77 / 78 / 79
Fax 021 352 07 76
E-mail info@miele.ro

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germania